

4  
0  
0  
2  
12/03



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΧΡΟΝΙΑ  
45  
Κ.Ο.Ο.

**ΕΙΔΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ ΣΥΝΑΥΛΙΩΝ Ι.Ε.Τ.Ο.ΣΙ**

**ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ Κ.Ο.Θ.**

**Πρόεδρος**

**Μίκης Μιχαηλίδης**

**Κωνσταντίνος Γιακουμής**

**ΜΟΝΙΜΟΣ ΑΡΧΙΜΟΥΣΙΚΟΣ Κ.Ο.Θ.**

**Αντιπρόεδρος**

**Κάρολος Τρικολίδης**

**Κωνσταντίνος Χατζηκωνσταντίνου**

**Μέλη**

**Κωνσταντίνος Ζέρβας**

**Μαρία Τούρτα**

**Ιφιγένεια Παραστατίδου**

Σχεδιασμός εντύπου: Visual Options  Φωτογραφίες Κ.Ο.Θ.: Visual Options  
Διαχωρισμοί: Μακεδονική Χρωμανάλυση<sup>®</sup> Εκτύπωση: Κουρτίδης - Μυλαράκης  
Συντονισμός - Επιμελεία Υλης: Φιλιππος Χατζησίμου   
Μουσικολογική ανάλυση: Evelin Voigtmann

Το παραπάνω κείμενο είναι γραμμένο στη γλώσσα Braille  
για τους έχοντες μειωμένη ικανότητα όρασης



3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3  
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3



4°  
03/  
12°

Παρασκευή  
Μ.Μ.Θ. | 21:00

## Η ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΕΙΝΑΙ ΑΦΙΕΡΩΜΕΝΗ ΣΤΗ ΜΝΗΜΗ ΤΟΥ ΑΡΧΙΜΟΥΣΙΚΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ ΧΩΡΑΦΑ

### ■ΜΕΓΑΛΟΙ ΒΙΟΛΙΣΤΕΣ■

Vladimir Conta | δ/ντής ορχήστρας

Victor Tretjakov | βιολί

#### P.I.TCHAIKOVSKY

ΚΟΝΤΣΕΡΤΟ ΓΙΑ ΒΙΟΛΙ ΚΑΙ ΟΡΧΗΣΤΡΑ, ΣΕ ΡΕ ΜΕΙΖΟΝΑ, ΕΡΓΟ 35

I. Allegro moderato, II. Canzonetta (Andante), III. Allegro vivacissimo

⌚: 35'

..... ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ .....

#### H. BERLIOZ

"SYMPHONIE FANTASTIQUE", ΕΠΕΙΣΟΔΙΟ ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΗ ΕΝΟΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗ, ΕΡΓΟ 14

I. Ονειροποθήσεις -Πάθη (Reveries Passions), II. 'Ένας Χορός (Un Bal),

III. Σκηνή στην εξοχή (Scene aux Champs), IV. Πορεία προς το ικρίωμα (Marche au Supplice),

V. 'Όνειρο της σύναξης των μαγισσών -'Όνειρο μιας νύκτας του Σαββάτου -

[Dies irae (Songe d' une Nuit du Sabbat)]

⌚: 52'



## Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης

Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης (Κ.Ο.θ.) ιδρύθηκε το 1959 από το Σόλωνα Μιχαηλίδη, με τον τίτλο "Συμφωνική Ορχήστρα Βορείου Ελλάδος". Αρχικά αποτέλεσε τμήμα του Κρατικού Ωδείου Θεσσαλονίκης, αριθμώντας πενήντα μόλις μέλη. Το 1969, χάρη στις προσπάθειες του ιδρυτή της, κρατικοποιήθηκε και πήρε τη σημερινή της ονομασία.

Πολλοί και σημαντικοί Έλληνες καλλιτέχνες ανέλαβαν τη διευθυντική "σκυτάλη" της: πρώτος ο Σόλων Μιχαηλίδης και στη συνέχεια ο Γεώργιος Θυμής, ο Άλκης Μπαλτάς, ο Κάρολος Τρικολίδης, ο Κοσμάς Γαλιλαίας, ο Κωνσταντίνος Πατσαλίδης και ο Λεωνίδας Καβάκος. Σήμερα, η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης αριθμεί εκατό περίπου μουσικούς και αναπληρωτής διευθυντής της είναι ο Μίκης Μιχαηλίδης.

Από την αρχή της καλλιτεχνικής της διαδρομής η Κ.Ο.θ. συμπεριέλαβε στο πρόγραμμά της ένα πλούσιο ρεπερτόριο, από το μπαρόκ μέχρι τις πρωτοποριακές συνθέσεις του 20ου αιώνα, με στόχο πάντοτε την ανάδειξη του μουσικού πολιτισμού συνολικά και πέρα από τα όρια του κλασικού.

Πρωταρχικός στόχος της είναι η προβολή της ελληνικής μουσικής παρακαταθήκης και η προώθηση νέων ταλέντων.

Πολλές ήταν, επίσης, οι πανελλήνιες και παγκόσμιες πρώτες εκτελέσεις που πραγματοποίησε.

Διάσημοι Έλληνες και ξένοι αρχιμουσικοί, καθώς και σολίστες διεθνούς ακτινοβολίας (Α. Khatchaturian, Οδ. Δημητριάδης, M. Rostropovich, N. Gutman, M. Maisky, Δ. Σγούρος, V. Ashkenazy, P. Badura-Skoda, L. Kogan, Λ. Καβάκος, V. Tretjakov, V. Spivakov, K. Kotσιώλης και άλλοι) έχουν συμπράξει με την Κ.Ο.θ.

Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης πραγματοποιεί ετησίως μεγάλο αριθμό συναυλιών και έχει εμφανισθεί επανειλημμένα στα σημαντικότερα φεστιβάλ τόσο της Ελλάδας (Φεστιβάλ Αθηνών-Ηρώδειο, Δημήτρια, Φεστιβάλ Φιλίππων) όσο και του εξωτερικού (Διεθνές Φεστιβάλ "Κύπρια"-Κύπρος, International Festival "Zino Francescatti"-Μασσαλία, Φεστιβάλ Ecléctic, Βαλένθια κ.ά.), καθώς και στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών.



## Μίκης Μιχαηλίδης

αναπλ. διευθυντής Κ.Ο.Θ.

Γεννήθηκε στη Λευκωσία της Κύπρου, όπου σπούδασε βιολί και θεωρητικά. Συνέχισε στο Κρατικό Ωδείο Θεσσαλονίκης βιολί με τον Κοσμά Γαλιλαία και ανώτερα θεωρητικά με το θείο του Σόλωνα Μιχαηλίδην. Ολοκλήρωσε τις σπουδές του στην Ανωτάτη Σχολή Μουσικής της Βιέννης, στο Κονσερβατόριο της Βιέννης και στη Βασιλική Ακαδημία Μουσικής του Λονδίνου (L.R.S.M. performance).

Ξεκίνησε τις εμφανίσεις του στο ραδιόφωνο και στην τηλεόραση της Κύπρου. Υπήρξε μέλος της Ορχήστρας Δωματίου Cappella Academica, της Συμφωνικής Ορχήστρας Tonkunstler, του Trio Metamorfon και του συγκροτήματος παριάς μουσικής Clemencic Consort στη Βιέννη.

Από το 1981 δίδαξε στο Νέο Ωδείο Θεσσαλονίκης και στο Δημοτικό Ωδείο Κατερίνης και από το 1985 διδάσκει στο Σύγχρονο Ωδείο Θεσσαλονίκης βιολί, ορχήστρα και μουσική δωματίου. Διεύθυνε τα μουσικά σεμινάρια Βερτίσκος, την Ορχήστρα Νέων Βορείου Ελλάδος και την Ορχήστρα Δωματίου Pro Musica κ.ά.

Έδωσε ιδιαίτερο βάρος στους Έλληνες συνθέτες και στους νέους καλλιτέχνες. Ανέβασε παιδικές όπερες, μιούζικαλ και μουσικό θέατρο. Έκανε πολλές παγκόσμιες και πανελλήνιες πρώτες εκτελέσεις.

Είναι Α' Κορυφαίος της Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης. Επί πολλά χρόνια είναι μέλος της Καλλιτεχνικής Επιτροπής της Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης και από το Μάρτιο του 2001 είναι Αναπληρωτής Διευθυντής της Κ.Ο.Θ. Είναι καλλιτεχνικός διευθυντής του Νομαρχιακού Ωδείου Φλώρινας καθώς και καλλιτεχνικός διευθυντής του Σύγχρονου Ωδείου Θεσσαλονίκης.



**Vladimir Conta**

δ/ντής ορχήστρας

O Vladimir Conta έκανε το ντεμπούτο του ως σολίστ το 1966, όταν ήταν 12 ετών, με διευθυντή ορχήστρας τον πατέρα του, τον διάσημο μαέστρο Josif Conta και την National Radio Symphony Orchestra στο Βουκουρέστι. Έχει σπουδάσει στο Βουκουρέστι, στην Ελβετία και στο Geneva Music Conservatory, και έχει μελετήσει με τον Carlo Zecchi, στο Mozarteum του Salzburg, και τον Franco Ferrara στην Accademia Chigiana στη Σιένα, Ιταλία.

Άρχισε να διευθύνει το 1982. Μετά τις πρώτες σπουδές του στο πιάνο και στη διεύθυνση ορχήστρας εργάστηκε ως συνοδός εκγυμναστής και τελικά ως αρχιμουσικός στην Όπερα. Διετέλεσε βοηθός μαέστρου στις Όπερες του Μόντε-Κάρλο και Γενεύης (1982 - 1985), ακολούθησαν τα ντεμπούτα του ως διευθυντής ορχήστρας στην Ιταλία, στα Φεστιβάλ Macerata και Sorrento, και στην Ελβετία με την Orchestre de Chambre de Lausanne και την Orchestre del Suisse Romande.

Μόνιμος μαέστρος στην Εθνική Όπερα του Βουκουρεστίου από το Σεπτέμβριο 2001, ενώ πριν κατείχε μόνιμες θέσεις ως Μουσικός Διευθυντής στη Regina Symphony Orchestra στον Καναδά (1989 - 1997), Principal Guest Conductor στο Teatro Regio στο Τορίνο (1989 - 1993), και πρώτος αρχιμουσικός στο Stadttheater Biel, Switzerland (1985 - 1989).

Tον Ιανουάριο του 1997, ο Conta έκανε την πολύ επιτυχημένη πρώτη συμφάνισή του στις ΗΠΑ με τη Romanian National Symphony Orchestra και τον Radu Lupu ως σολίστ στην Washington D.C. Έχει επίσης διευθύνει τη Dublin Grand Opera Society, Teatro Regio στο Τορίνο, την Vancouver Symphony, την Orchestre Symphonique de Quebec,

Edmonton Symphony, Sinfonieorchester St. Gallen, Orchestre de Chambre de Lausanne, Orchestre de la Suisse Romande, Georges Enesco Philharmonic και την National Symphony Orchestra Bucharest.

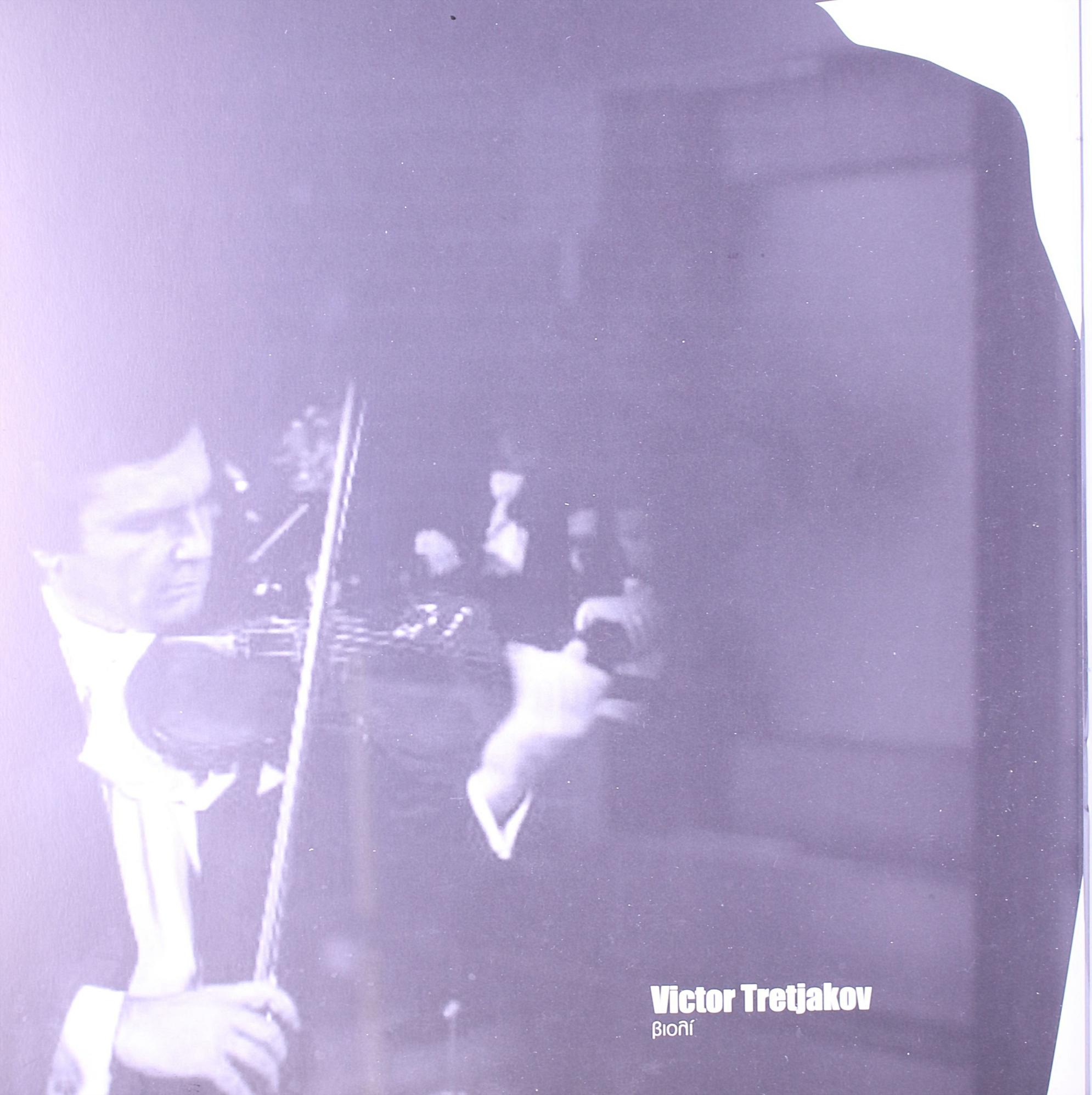
Tον Ιανουάριο 1999, διημένει την Russian National Orchestra στην Μόσχα, την Orchestra della Svizzera Italiana στο Lugano τον Δεκέμβριο 1999, και το Zürcher Kammerorchester στην Βασιλεία. Την επόμενη σεζόν, διημένει πολλές συναυλίες στην Ιταλία, συμπεριλαμβανομένου συναυλίες με την Orchestra Sinfonica Nazionale RAI στο Τορίνο τον Οκτώβριο 2003.

Tον Μάιο 2003, έκανε το ντεμπούτο του στο Λονδίνο διευθύνοντας πολλές συναυλίες με την Philharmonia Orchestra σε πρόγραμμα Tchaikovsky με σολίστ τον Mikhail Pletnev στο Royal Albert Hall.

Πρόσφατα διημένει την Συμφωνία Αρ. 2 του Μάλερ με την Romanian National Radio Symphony Orchestra στο Βουκουρέστι, "La Bohème" στην Romanian National Opera, και ένα πρόγραμμα Beethoven με την Georges Enesco Philharmonic.

Στην Ευρωπαϊκή συνάντηση της Εβραϊκής παράδοσης στο Βουκουρέστι το Σεπτέμβριο του 2000, διημένει την Romanian National Radio Symphony Orchestra στην εναρκτήρια συναυλία, που ήταν αφιερωμένη στη μνήμη των μεγάλων Εβραίων συνθετών του 20ου αιώνα, συναυλία που αναμεταδόθηκε από την European Broadcasting Union (EBU) σε πάνω από 25 χώρες παγκοσμίως.

Διευθύνει συχνά στο Braila Festival και στο Διεθνή Διαγωνισμό Τραγουδιού Hariclea Darclee.



**Victor Tretjakov**  
βιολί

Ο Victor Tretjakov είναι ένας από τους σημαντικότερους εκπροσώπους της Ρωσικής σχολής βιολιού. Με την πρώτη δημόσια εμφάνισή του κατέκτησε αμέσως τους φιλόμουσους και κέρδισε πλατιά αναγνώριση και επιτυχία. Στο παίζιμο του Victor Tretjakov υπάρχει εκείνο το «χρυσό κράμα» που κάνει την τέχνη του σπάνια ελκυστική και την ανάπτυξή της πραγματικά «κοσμική».

Γεννήθηκε το 1946 στη Σιβηρία από οικογένεια μουσικών. Ιδιαίτερα νωρίς φάνηκε το μουσικό του ταλέντο και άρχισε να σπουδάζει βιολί στο μουσικό σχολείο του Irkutsk της Σιβηρίας. Στη συνέχεια εγκαταστάθηκε με την οικογένειά του στη Μόσχα, όπου εξακολούθησε τις σπουδές του στο κεντρικό μουσικό σχολείο του Ωδείου της Μόσχας. Την καθοδήγησή του ανέλαβε ο διαπρεπής καθηγητής Γ. Γιανκέλεβιτς, που ανέδειξε σειρά νέων μουσικών και τους έκανε διάσημους σε όλο τον κόσμο.

Το 1965 ο 19χρονος Victor Tretjakov κέρδισε το πρώτο βραβείο στον πανσοβιετικό διαγωνισμό μουσικών εκτελεστών, ενώ ήταν ακόμα φοιτητής του πρώτου έτους στο Ωδείο της Μόσχας. Λίγο αργότερα, κέρδισε το πρώτο βραβείο στο 2ο Διεθνή διαγωνισμό βιολιού Τσαϊκόφσκι.

Η νίκη του στο διεθνή διαγωνισμό Τσαϊκόφσκι έδωσε τη δυνατότητα στο βιολονίστα για σούλιστική καριέρα τόσο στη χώρα του όσο και στο εξωτερικό. Πραγματοποίησε πολυάριθμες περιοδείες στην Ανατολική Γερμανία, Πολωνία, Ρουμανία, Γιουγκοσλαβία, Ιταλία, Ισπανία, Πορτογαλία, Αυστρία, Ολλανδία, Σουηδία, Δανία, Μονακό, ΗΠΑ, Δυτική Γερμανία, Καναδά, Γαλλία, Βέλγιο και σε πολλές άλλες χώρες που έδωσαν στον V. Tretjakov τεράστια επιτυχία και παγκόσμια αναγνώριση.

Το παίζιμο του μουσικού παρουσιάζει ιδιαίτερη αυτοπεποίθηση και όγκο, φωτεινό δυναμισμό και ενεργητικότητα σε συνδυασμό με ειρηκρινή ζεστασία και εκφραστικότητα του ήχου. Είναι βιολονίστας ενός νέου, σπάνιου, αρμονικού καλλιτεχνικού ύφους.

Στο ρεπερτόριό του περιλαμβάνονται κονταέρτα των Τσαϊκόφσκι, Μπραμς, Παγκανίνι, Σιμπέλιους, Σοστακόβιτς. Ακόμα έργα των Μανουέλ ντε Φάλια, Κλωντ Ντεμπουσύ, Κράυσλερ, σονάτες και παρτίτες του Μπαχ, σονάτες των Μότσαρτ, Μπετόβεν, Μπάρτοκ, Φρανκ, Προκόφιεφ, Σαίνμπεργκ και Μπαμπαζυτάνιαν.

Από το 1983 μέχρι και το 1989 ήταν ο καλλιτεχνικός διευθυντής της Κρατικής Ορχήστρας Δωματίου της ΕΣΣΔ. Έχει αναγορευθεί «καλλιτέχνης του λαού της ΕΣΣΔ» και έχει τιμηθεί με το Κρατικό Βραβείο «Γκλίνκα».

Ο διάσημος βιολονίστας Λ. Κόγκαν έγραψε για τον Victor Tretjakov: «Μεγάλο συγκινησιακό και δεξιοτεχνικό ταλέντο. Μάλλον, καιρό τώρα δεν συναντήσαμε τόσα πολλά ελκυστικά χαρακτηριστικά σε έναν και μόνο βιολονίστα». Κάθε νέα συνάντηση με τον Victor Tretjakov επιβεβαιώνει αυτήν την αλήθεια.

Πηγή: Μουσικά Σύνολα EPT, Εθνική Συμφωνική Ορχήστρα, Pyotr II/  
Yich Tchaikovsky, 100 χρόνια 1893-1993, Μέγαρο Μουσικής Αθηνών,  
σελ. 35.

Το δημοφιλές αυτό κοντσέρτο γράφτηκε στα 1878 και δόθηκε σε πρώτη εκτέλεση με μεγάλη επιτυχία στα 1881 από το διάσημο Ρώσο βιολιστή Adolf Brodsky (1851 - 1929) στη Βιέννη. Είναι ένα κοντσέρτο που ανήκει στη σειρά των μεγάλων κοντσέρτων με χαρακτήρα κυρίως δεξιοτεχνικό. Μαζί με τις εξαιρετικές δυσκολίες και τα καθαρά δεξιοτεχνικά προβλήματα που παρουσιάζει, ή μάλλον προσφέρει στον βιρτουόζο, έχει και αξιόλογο μελωδικό ενδιαφέρον. Τα δύο θέματα, π.χ. του πρώτου μέρους, που πρωτοεμφανίζονται στο βιολί με ανάλαφρη συνοδεία της ορχήστρας, έχουν ωραία και εσωτερικά συγγενή μελωδική γραμμή και είναι και τα δύο διαποτισμένα από ευγενική λυρική διάθεση.

Ιδιαίτερο, επίσης, μελωδικό ενδιαφέρον παρουσιάζει με την απλή, αδιόρατα μελαγχολική και σχεδόν δημοτικοφανή γραμμή του το θέμα της καντσονέτας, καθώς και το δεύτερο μελωδικό στοιχείο, πιο θερμό και πιο πλατύ στο χαρακτήρα. Ακόμη πιο ενδιαφέρον και πιο πρωτότυπο είναι το εξαιρετικά χαριτωμένο θέμα του rondo στο φινάλε.

Παράλληλα, βέβαια, στο μέρος του βιολιού υπάρχουν, όπως έχει λεχθεί προηγουμένως, πολλά μέρη με περιορισμένο το ενδιαφέρον αποκλειστικά στον δεξιοτεχνικό τομέα.

Το μέρος της ορχήστρας είναι γραμμένο με πολλή τέχνη: Πότε με πολύ διακριτικό τρόπο, χωρίς ποτέ να παρενοχλεί το σόλο, το συνοδεύει και πότε παίρνει την πρωτοβουλία, παρεμβάλλοντας δικό της θεματικό υλικό με ξεχωριστό ενδιαφέρον, όπως στην πρώτη κίνηση, το αξιοσημείωτο εκείνο τμήμα με το ρυθμό Πολωνέζας, το οποίο,



ξεκινώντας με το βασικό μοτίβο του πρώτου θέματος, ξεδιπλώνεται με αδρά και πλατιά χαρακτηριστικά.

Γενικά το ενδιαφέρον του ακροατή, παρά την κάπως υπερβολική παρεμβολή δεξιοτεχνικών στοιχείων, διατηρείται αμείωτο ως το τέλος χάρη στη διαρκή εναλλαγή των ποικίλων μουσικών εικόνων και την επιδέξια σύνδεση τους.

+ Σόλων Μιχαηλίδης



Ο Μπερλιόζ ήταν μόλις 17 χρονών όταν έγραψε το κολοσσιαίο έργο, που δόθηκε σε πρώτη εκτέλεση στο Παρίσι στις 5 Δεκεμβρίου του 1830. Διευθυντής ορχήστρας ήταν ο Habeneck. Η ιστορική σημασία του έργου είναι μεγάλη. Για πρώτη φορά ουσιαστικά, συνειδητά και φανερά, το δράμα της ζωής ενός καλλιτέχνη, αποτελείτον κύριο σκοπό και την κεντρική επιδίωξη ενός συμφωνικού έργου, με βάση ένα ορισμένο πρόγραμμα. Το "Επεισόδιο από τη ζωή ενός καλλιτέχνη" είναι η φλογερή αγάπη του για την Ιρλανδέζα ηθοποιό Χάριετ Σμίθσον, την οποία κατόπιν παντρεύτηκε (στα 1833).



Η προσωπικότητα της αγαπημένης εκφράζεται από μια εκφραστική μελωδία που παρουσιάζεται στο πρώτο μέρος (μετά το Largo που εκφράζει τα ονειροπολήματα), στο ένατο μέρος του Allegro agitato σε ένα ουνίσονο του φλάουτου με τα πρώτα βιολιά. Η μελωδία αυτή αποτελεί την "έμμονη ιδέα" (την idée fixe, όπως τη λέει), που επανέρχεται τροποποιημένη και στα άλλα μέρη του έργου. Έτσι στο δεύτερο μέρος εμφανίζεται, μέσα από τα Βαλς, υπό ρυθμική μορφή των 3/8. Στο αργό τρίτο (Σκηνή στην εξοχή) υπό μορφή 6/8. Επανεμφανίζεται στο τέταρτο (Πορεία προς το ικρίωμα) προς το τέλος - στο κλαρίνο- σαν μια γλυκειά ανάμνηση της αγαπημένης. Στο τελευταίο μέρος διαστρέφεται σε βαθμό που να ξάσει τον απλό και ευγενικό χαρακτήρα της και να γίνει μια παράξενη και στριμμένη χορευτική μελωδία.

Η "έμμονη ιδέα" αποτελεί το συνδετικό κρίκο, την ενοποιό δύναμη του έργου. Με το πρόγραμμα, που το έργο επιζητεί να εκφράσει με τέτοιο δραματικό τρόπο, απομακρύνεται ουσιαστικά από την κλασική αντίθηψη για τη συμφωνία, και στην πραγματικότητα αποτελεί ένα συμψωνικό ποίημα, το πρώτο.

Ο συνθέτης έδωσε το ακόλουθο "πρόγραμμα" στο έργο: Ένας νέος μουσικός, αρρωστημένης ευαισθησίας και φλογερής φαντασίας, από ερωτική απογοήτευση επιχειρεί στην απελπισία του να αυτοκτονήσει παίρνοντας όπιο. Η δόση του ναρκωτικού, πολύ μικρή για να του προκαλέσει το θάνατο, τον βυθίζει σε έναν ύπνο βαθύ, συνοδευόμενο από τα πιο παράξενα οράματα. Οι αισθήσεις του, τα αισθήματά του, οι αναμνήσεις του μεταμορφώνονται στο άρρωστο μυαλό του σε σκέψεις και εικόνες μουσικές. Η αγαπημένη του γίνεται κι αυτή μια μελωδία, μία έμμονη ιδέα που την ξαναβρίσκει και την ακούει παντού.

#### **ΠΡΩΤΟ ΜΕΡΟΣ**

#### **Όνειροπολήσεις - Πάθη (Reveries Passions)**

Θυμάται πρώτα κείνη την ανησυχία της ψυχής, κείνο το κύμα των παθών, κείνες τις μελαγχολίες, τις χωρίς λόγο χαρές που ένιωθε πριν να συναντήσει αυτήν που αγαπάει. Κατόπιν, τον ηφαιστειώδη έρωτα που κεραυνοβόλα του ενέπνευσε, τις παράφορες αγωνίες του, τις εκρήξεις ζηλοτυπίας, τις επανόδους τρυφερότητας, τις θρησκευτικές παρηγορίες.

#### **ΔΕΥΤΕΡΟ ΜΕΡΟΣ**

#### **Ένας Χορός (Un Bal)**

Ξαναβρίσκει την αγαπημένη σ' ένα χορό, στη μέση του θόρυβου μιας λαμπρής γιορτής.

## **ΤΡΙΤΟ ΜΕΡΟΣ**

### **Σκηνή στην εξοχή (Scene aux Champs)**

Ένα καλοκαιριάτικο βράδυ στην εξοχή, ακούει δύο βοσκούς που συνδιαλέγονται με τις φλογέρες τους. Αυτό το ποιμενικό ντουέτο, ο τόπος της σκηνής, το ανάλαφρο ψιθύρισμα των δένδρων, που γλυκά κουνιούνται από τον αέρα, κάποιες ελπίδες που του δημιουργήθηκαν τελευταία, όλα συντρέχουν στο να φέρουν στην ψυχή του ασυνήθιστη γαλήνη, να δώσουν στις ιδέες τους ένα χρώμα πιό χαρούμενο. Άλλα αυτή ξαναγυρίζει, η καρδιά του σφίγγεται, οδυνηρά προαισθήματα την ταράζουν... Αν τον απατούσε; Ο ένας βοσκός ξαναπαίρνει την απλοϊκή μελωδία του, ο άλλος δεν απαντάει πια. Ο ήλιος δύει... από μακριά ακούγεται ο κρότος της βροντής... μοναξιά... σιωπή.

## **ΤΕΤΑΡΤΟ ΜΕΡΟΣ**

### **Πορεία προς το Ικρίωμα (Marche au Supplice)**

Ονειρεύεται πως έχει σκοτώσει την αγαπημένη του, πως έχει καταδικαστεί σε θάνατο, πως οδηγείται προς το Ικρίωμα. Η συνοδεία προχωρεί στους ήχους ενός εμβατηρίου πότε σκοτεινού και άγριου, πότε λαμπρού και επίσημου, μέσα από το οποίο ένας θόρυβος βημάτων διαδέχεται αδιάκοπα τις πιό θορυβώδεις εκρήξεις. Στο τέλος η "έμμονη ιδέα" ξανάρχεται για μια στιγμή σαν μια τελευταία σκέψη αγάπης, για να διακοπεί από το μοιραίο κτύπημα.

## **ΠΕΝΤΟ ΜΕΡΟΣ**

### **'Ονειρο της σύναξης των μαγισσών - 'Ονειρο μιας νύκτας του Σαββάτου**

#### **-Dies irae (Songe d' une Nuit du Sabbat)**

Βλέπει τον εαυτό του μια νύχτα Σαββάτου, στη μέση ενός τρομερού πλήθους από σκιές, τέρατα κάθε είδους ενωμένα για την ταφή του. Παράξενοι κρότοι, οιμωγές, ξεσπάσματα γέλιου, μακρινές κραυγές στις οποίες άλλες φαίνεται να απαντούν.

Η αγαπημένη ξαναγυρίζει πάλι. Αλλά έχει χάσει τον χαρακτήρα της, τον ευγενικό και συγκρατημένο. Δεν είναι πιά μια χορευτική μελωδία απαίσια, στριμμένη και αλλόκοτη. Είναι αυτή που έρχεται τα Σάββατα. Κραυγές χαράς των υποδέχονται. Ανακατεύεται στο διαβολικό όργιο... Οι καμπάνες ηχούν πένθιμα. Παρωδία της μελωδία του Dies irae (Ημέρα οργής). Χορός μαγισσών. Ο χορός και το Dies irae μαζί. Από το "Πρόγραμμα" αυτό, που ο συνθέτης έχει θέσει ως σκοπό του να εκφράσει με τη Φανταστική Συμφωνία του, καταλαβαίνει κανείς τον έντονο ρομαντικό χαρακτήρα του έργου.

+ *Σόλων Μιχαηλίδης*

2 0 0 4  
Friday 12<sup>TH</sup>/03  
THESSALONIKI CONCERT HALL | 21:00

## [GREAT VIOLINISTS]

Vladimir Conta | conductor

Victor Tretjakov | violin

### P.I.TCHAIKOVSKY

CONCERTO FOR VIOLIN AND ORCHESTRA, IN D MAJOR, OP. 35

I. Allegro moderato, II. Canzonetta (Andante), III. Allegro vivacissimo

⌚: 35'

..... INTERMISSION .....

### H. BERLIOZ

"SYMPHONIE FANTASTIQUE", OP. 14

I. Reveries Passions, II. Un Bal,  
III. Scene aux Champs), IV. Marche au Supplice,  
V. Dies irae (Songe d' une Nuit du Sabbat)

⌚: 52'

THIS CONCERT IS DEDICATED IN MEMORY OF  
CONDUCTOR DIMITRIS CHORAFAS

THESSALONIKI STATE SYMPHONY ORCHESTRA

**ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΕΓΧΩΡΔΩΝ ΤΗΣ Κ.Ο.Θ**  
**ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΕΣ ΣΥΝΑΥΛΙΕΣ**

ΜΟΥΣΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ - 19 Μαρτίου 2004, ωρα 12:00 (γενική Δοκιμή)

**19 Μαρτίου 2004**

■ ΤΕΛΛΟΓΛΕΙΟ ΙΔΡΥΜΑ, 21:00

**20 Μαρτίου 2004**

■ ΑΜΦΙΘΕΑΤΡΟ ΤΕΛΕΤΩΝ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ, 21:00

Μίκης Μιχαηλίδης | δ/ντής ορχήστρας

Ε. Λάππας | βιολί

Β. Δάβαρης | βιολοντσέλο

Χρ. Γρίμπας | βιολοντσέλο

Ζ. Στέπιτς | βιολοντσέλο

Σε έργα: **X. M. RICHTER, A. VIVALDI, F. MENDELSSOHN, E. GRIEG**

**07/04/04**

**ΜΕΓΑΛΗ ΤΕΤΑΡΤΗ | Μ.Μ.Θ. | 21:00**

**ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΓΙΑ ΤΑ 25 ΧΡΟΝΙΑ  
ΑΠΟ ΤΟ ΘΑΝΑΤΟ ΤΟΥ ΣΟΛΩΝΑ ΜΙΧΑΗΛΙΔΗ**

Άλκης Μπαλτάς | δ/ντής ορχήστρας

Γεωργία Μιχαηλίδου | σοπράνο

Άκης Λαλούσης | βαρύτονος

Χορωδία Μακεδονίας

**Σ. ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ**

"IN MEMORIAM"

**Σ. ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ**

"Ο ΤΑΦΟΣ" - ΚΑΝΤΑΤΑ ΓΙΑ ΣΟΠΡΑΝΟ, ΒΑΡΥΤΟΝΟ, ΧΟΡΩΔΙΑ ΚΑΙ ΟΡΧΗΣΤΡΑ

**G. FAURE**

REQUIEM, ΕΡΓΟ 48

ΧΡΟΝΙΑ Κ.Ο.  
45 · Θ.Ο.Ο.

## Τιμές εισιτηρίων Κ.Ο.Θ.

ΠΛΑΤΕΙΑ Α'	20, 00€
ΠΛΑΤΕΙΑ Β' - ΘΕΩΡΕΙΑ	12, 00€
ΕΞΩΣΤΗΣ	9, 00€
<b>ΜΕΙΩΜΕΝΟ*- ΟΜΑΔΙΚΟ</b>	
ΠΛΑΤΕΙΑ - ΘΕΩΡΕΙΑ	9, 00€
ΕΞΩΣΤΗΣ	6, 00€

### \*ΜΕΙΩΜΕΝΟ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ

Μειωμένο εισιτήριο δικαιούνται μαθητές,  
φοιτητές, σπουδαστές ωδείων  
και εκπαιδευτικοί

### ΟΜΑΔΙΚΟ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ

Ειδική τιμή εισιτηρίου (ομαδικό)  
ισχύει για γκρουπ άνω των 20 ατόμων  
κατόπιν συννενόησης με το ταμείο της Κ.Ο.Θ.

### ΤΑ ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ

καθώς και ένας συνοδός τους  
δικαιούνται μειωμένου εισιτηρίου

Πληροφορίες για συνδρομές στο τηλ: **2310 589164**

Εισιτήρια και συνδρομές προπωλούνται

στο Ταμείο της Κ.Ο.Θ.

(Μέγαρο Εταιρίας Μακεδονικών Σπουδών),

Δευτέρα και Τετάρτη 10:00 - 16:00,

Τρίτη και Πέμπτη 10:00 - 13:00 και 17:00 - 20:00

Παρασκευή 10:00 - 13:00

Την ημέρα της εκάστοτε συναυλίας στο Μ.Μ.Θ. από 19:00 - 21:00

## Τιμές συνδρομών 2004 [-25%]

### 12 συναυλίες

[16/1,23/1,30/1,10/2,20/2,27/2,12/3,7/4,16/4,26/5,11/6,21/6]

ΠΛΑΤΕΙΑ Α' ..... 180€

ΠΛΑΤΕΙΑ Β'- ΘΕΩΡΕΙΑ ..... 110€

ΕΞΩΣΤΗΣ ..... 80 €

### ΦΟΙΤΗΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ - ΕΙΔΙΚΗ ΤΙΜΗ

Όλες οι ζώνες (ΕΚΤΟΣ ΠΛΑΤΕΙΑΣ Α') ..... 55€

### 6 συναυλίες [16/1, 23/1, 30/1, 10/2, 20/2, 27/2 ]

ΠΛΑΤΕΙΑ Α' ..... 90€

ΠΛΑΤΕΙΑ Β'- ΘΕΩΡΕΙΑ ..... 55€

ΕΞΩΣΤΗΣ ..... 40€

### ΦΟΙΤΗΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ - ΕΙΔΙΚΗ ΤΙΜΗ

Όλες οι ζώνες (ΕΚΤΟΣ ΠΛΑΤΕΙΑΣ Α') ..... 30€

### 6 συναυλίες [12/3, 7/4, 16/4, 26/5, 11/6, 21/6 ]

ΠΛΑΤΕΙΑ Α' ..... 90€

ΠΛΑΤΕΙΑ Β'- ΘΕΩΡΕΙΑ ..... 55€

ΕΞΩΣΤΗΣ ..... 40€

### ΦΟΙΤΗΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ - ΕΙΔΙΚΗ ΤΙΜΗ

Όλες οι ζώνες (ΕΚΤΟΣ ΠΛΑΤΕΙΑΣ Α') ..... 30€

Τηλέφωνο ταμείου: **2310 236990**

Αν. Καλπιτεχνικός Διευθυντής □  
**Μίκης Μιχαηλίδης**

Μόνιμος Αρχιμουσικός □  
**Κάρολος Τρικολίδης**

**Α' ΒΙΟΛΙΑ**  
Εξάρχοντες  
**Σίμος Παπάνας**

Κορυφαίοι Α'  
**Μίκης Μιχαηλίδης**  
Θεόδωρος Παπαλίδης  
Γιώργος Πετρόπουλος

Tutti  
**Κρυστάλλης Αρχοντής**  
Γιώργος Γαρυφαλλάς  
Εύη Δελφινοπούλου  
**Μαρία Δρούγου**  
Γιώργος Κονδυλίδης  
Έκτωρ Λάππας  
**Yung Eun Lee**  
Αναστασία Μισυρλή  
Ευάγγελος Παπαδημήτρης  
Ανδρέας Παπανικολάου  
Γκρέτα Παππά  
**Μαρία Σουέρεφ**  
Μαρία Σπανού  
Ευτυχία Ταλακούδη

**Β' ΒΙΟΛΙΑ**  
Κορυφαίοι Α'  
**Ντάρια Κάτσιου**  
Ανθή Τζίμα

Κορυφαίοι Β'  
**Νικόλαος Αρχοντής**  
Αλκέτας Τζιαφέρης

Tutti  
**Ελευθέριος Αδαμόπουλος**  
**Isabelle Both**  
Άρης Δημητρίου  
**Μαρία Εκλεκτού**  
Αθανάσιος Θεοδωρίδης  
Ευαγγελία Κουζώφ  
Καλλιόπη Μυλαράκη  
Δέσποινα Παπαστεργίου  
Μίμης Τοποτίδης  
**Νίκος Τσανακάς**

**ΒΙΟΛΕΣ**  
Κορυφαίοι Α'  
**Lutz Kühne**  
Νεοκλής Νικολαΐδης  
Χαρά Σειρά

Κορυφαίοι Β'  
**Αλεξάνδρα Βόλτη**  
Αντώνης Πορίκης

Tutti  
**Χρήστος Βλάχος**  
Δημήτρης Δελφινόπουλος  
Βιολέτα Θεοδωρίδου  
Παύλος Μεταξάς  
Κατερίνα Μητροπούλου  
Ειρήνη Παραλίκα  
Φελίτσια Ποπίκα  
Ρόζα Τερζιάν  
Δημοσθένης Φωτιάδης

**ΒΙΟΛΟΝΤΣΕΛΑ**  
Κορυφαίοι Α'  
**Δημήτρι Γκουντίμοβ**  
Δημήτρης Πάτρας  
Βασίλης Συτής

Κορυφαίοι Β'  
**Ρένος Μπαλτάς**  
Απόστολος Χανδράκης

Tutti  
**Δημήτρης Αλεξάνδρου**  
Χρήστος Γρίμπας  
Βίκτωρ Δάβαρης  
Ιωάννα Κανάτσου  
Ανθή Κοντογιαννάκη  
Γεώργιος Μανώλας  
Δημήτρης Πολυζωίδης  
Ζόρα Στέπης  
Γιάννης Στέφος

**ΕΦΟΡΟΣ Κ.Ο.Θ.**  
Ελένη Μπουλασίκη

**ΦΡΟΝΤΙΣΤΕΣ**  
Βασίλης Ξαγαράς - Αντώνης Ευστρατίου

ΒΟΗΘΟΣ ΦΡΟΝΤΙΣΤΩΝ  
Πέτρος Γιάντσης

**ΚΟΝΤΡΑΜΠΑΣΑ**  
Κορυφαίοι Α'  
**Γεώργιος Γράλιστας**  
Χαράλαμπος Χειμαρίος

Κορυφαίος Β'  
**Ιωάννης Χατζής**

Tutti  
**Αναστάσιος Μαυρουδής**  
Ελένη Μπουλασίκη  
Ειρήνη Παντελίδου  
Αγάπη Παρθενάκη  
Γιώργος Πολυχρονιάδης  
Μιχάλης Σαπουντζής

**ΦΛΑΟΥΤΑ**

Κορυφαίοι Α'  
**Νίκος Δημόπουλος**  
Πέτρος Σουσάμογλου

Κορυφαίοι Β'  
**Ιωάννης Ανισέγκος**  
Γεώργιος Κανάτσος  
Μάλαμα Χατζή

Tutti  
**Νίκος Κουκής**

**ΟΜΠΟΕ**  
Κορυφαίοι Α'  
**Δημήτρης Καλπαξίδης**  
Δημήτρης Κίτσος

Κορυφαίοι Β'  
**Βλαντιμήρ Γκάνεβ**  
Νικόλαος Καλπαξίδης  
Κωνσταντίνος Χασιώτης

Tutti  
**Θωμάς Μητριζάκης**

**ΚΛΑΡΙΝΕΤΑ**  
Κορυφαίοι Α'  
**Χρήστος Γρανούδης**  
Κοσμάς Παπαδόπουλος

Κορυφαίοι Β'  
**Πόλλα Συμ-Διαμαντή**  
Αλέξανδρος Σταυρίδης

Tutti  
**Βασίλης Καρατζίβας**

**ΦΑΓΚΟΤΑ**  
Κορυφαίοι Α'  
**Βασίλης Ζαρόγκας**  
Γιώργος Πολίτης

Κορυφαίοι Β'  
**Κωνσταντίνος Βαβάλας**  
Μαρία Πουλιούδη

Tutti  
**Μαλίνα Ηλιοπούλου**

**ΚΟΡΝΑ**  
Κορυφαίοι Α'  
**Τραϊανός Ελευθεριάδης**  
Εμμανουήλ Ιορδανίδης  
Κονσταντίν Ιστράτε

Κορυφαίοι Β'  
**Βασίλης Βραδέλης**  
Παντελής Φειζό

Tutti  
**Δημήτρης Δεσποτόπουλος**

**ΤΥΜΠΑΝΑ**  
Κορυφαίοι Α'  
**Βλαντιμήρ Αφανάσιεφ**  
Δημήτριος Βίττης

**ΚΡΟΥΣΤΑ**  
Κορυφαίος Β'  
**Κωνσταντίνος Χανής**

**ΤΡΟΜΠΟΝΙΑ**  
Κορυφαίοι Α'  
**Γιώργος Κόκκορας**  
Φίλημων Στεφανίδης

**ΠΙΑΝΟ**  
Κορυφαίοι Β'  
**Φώτης Δράκος**  
Δημήτρης Νέτσκας  
Αθανάσιος Ντώνες

**ΑΡΠΑ**  
Ελένη Τσαουσάκη

**ΤΟΥΜΠΑ**  
Κορυφαίοι Β'  
**Παύλος Γεωργιάδης**  
Γιώργος Τηνιακούδης

\*Οι μουσικοί της Κ.Ο.Θ. - μόνιμοι και έκτακτοι - αναφέρονται με αλφαριθμητική σειρά

**ΟΙ ΜΟΥΣΙΚΟΙ.**

**■ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ Κ.Ο.Θ.**

- Μίκης Μιχαηλίδης  
✉ michaelides@tssο.gr

**■ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ  
ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗΣ Δ/ΝΣΗΣ**

- Φίλιππος Χατζησίμου  
☎ 2310 589160  
✉ philh@tssο.gr

**■ ΔΗΜ. ΣΧΕΣΕΙΣ**

- Πινελόπη Σερδάρη  
☎ 2310 589158  
✉ artistic-dep@tssο.gr

**■ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ**

- Βαγγέλης Γιασομακόπουλος  
Μαρία Νιμπή  
Νίκος Κυριακού  
☎ 2310 589163  
✉ info@tssο.gr

**■ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ**

- Βαγγέλης Γιασομακόπουλος  
☎ 2310 589165  
✉ press@tssο.gr

**■ ΤΜΗΜΑ MARKETING**

- Πινελόπη Σερδάρη  
☎ 2310 589158  
✉ artistic-dep@tssο.gr  
- Νίκος Κυριακού  
☎ 2310 589164

**■ ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟ**

- Στεφανία Γιάντση  
☎ 2310 589157  
- Μανώλης Αδάμος  
☎ 2310 589159  
✉ economics@tssο.gr

**■ ΜΟΥΣΙΚΟ ΑΡΧΕΙΟ**

- Λίνα Μυλωνάκη  
☎ 2310 589156  
✉ library@tssο.gr

**■ ΤΑΜΕΙΑΣ**

Έλενα Παράσχου  
☎ 2310 236990

**FAX Κ.Ο.Θ. 2310 604854**

**ΔΙΟΙΚΗΣΗ**



**ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

Μονή Λαζαριστών, Κοποκοτρώνη 21,

564 30 Σταυρούπολη, Θεσσαλονίκη

**TAMEIO K.O.T.**

Μέγαρο Εταιρίας Μακεδονικών Σπουδών,

Εθνικής Αμύνης 2, 546 22 Θεσσαλονίκη

[www.tso.gr](http://www.tso.gr) - υπό κατασκευή

Η. Κ.Ο.Θ. διατηρεί το δικαίωμα - αν χρειαστεί - να τροποποιήσει το πρόγραμμα  
Η είσοδος μετά την έναρξη της συναυλίας επιτρέπεται μόνο στο διάλειμμα  
Η είσοδος στη συναυλία επιτρέπεται σε παιδιά 6 ετών και άνω

Απαγορεύεται αυστηρά η βιντεοσκόπηση, η φωτογράφηση και η μαγνητοφώνηση  
κατά τη διάρκεια της συναυλίας.

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

FM 100  
DOI

# DOI

FM 100.5

ΛΟΓΟΥ & ΤΕΧΝΗΣ

με την υποστήριξη  
Η ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

Αγγελιοφόρος

ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ

ΕΚΤΥΠΩΣΗ: KAPPA.MI

ΟΡΓΑΝΩΣΗ

design by VISUAL OPTIONS®